



# JEDNOSTKA CERTYFIKUJĄCA

The Certification Body



## CENTRUM NAUKOWO-BADAWCZE OCHRONY PRZECIWOŻAROWEJ

im. Józefa Tuliszkowskiego

### SCIENTIFIC AND RESEARCH CENTRE FOR FIRE PROTECTION

POLSKA

05-420 Józefów k/Otwocka, ul. Nadwiślańska 213

# CERTYFIKAT ZGODNOŚCI EC

## EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY

### 1438/CPD/0188

Zgodnie z dyrektywą 89/106/EEC z dnia 21.12.1988r. w sprawie zbliżenia ustaw i aktów wykonawczych Państw Członkowskich dotyczących wyrobów budowlanych, zmienioną przez dyrektywę 93/68/EEC z dnia 22.06.1993r., potwierdza się, że wyrób budowlany

In compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988 on the approximation of laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive - CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of the Council of European Communities of 22 June 1993, it has been stated that the construction product

**Centrala sygnalizacji pożarowej oraz sterowania  
gaszeniem typu POLON 4500**  
(Parametry wyrobu opisane w załączniku nr 1)

**Control, indicating and extinguishing  
equipment type POLON 4500**  
(Product parameters see annex 1)

wprowadzony na rynek przez:

placed on market by:

**"POLON-ALFA" Zakład Urządzeń Dozymetrycznych Sp. z o.o.**  
ul. Glinki 155  
85-861 Bydgoszcz

produkowany w:

and produced in the factory:

**"POLON-ALFA" Zakład Urządzeń Dozymetrycznych Sp. z o.o.**  
ul. Glinki 155  
85-861 Bydgoszcz

podlega zakładowej kontroli produkcji oraz dalszym badaniom próbek w zakładzie zgodnie z ustalonym programem badań. Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej przeprowadziło wstępne badanie typu, wizytę wstępną w zakładzie produkującym oraz weryfikację zakładowej kontroli produkcji, a także prowadzi stały nadzór nad zakładową kontrolą produkcji.

is submitted by the manufacturer to a factory production control and to the further testing of samples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan and that the Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control.

Certyfikat potwierdza, że wszystkie warunki dotyczące potwierdzenia zgodności oraz wytyczne zawarte w Załączniku ZA do normy:

This certificate attests that all provisions concerning the attestation of conformity and the performances described in Annex ZA of the standard:

**EN 54-2:1997/A1:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 2: Control and indicating equipment**  
**EN 12094-1:2003 Fixed firefighting systems. Components for gas extinguishing systems – Part 1: Requirements and test methods for electrical automatic control and delay devices**

zostały zastosowane, a wyrób spełnia postawione w normie wymagania.

were applied and that the product fulfils all the prescribed requirements.

Certyfikat został wydany po raz pierwszy: 23.09.2010r. i pozostaje w mocy pod warunkiem, że dokumenty odniesienia, warunki produkcji oraz zakładowej kontroli produkcji nie ulegną znaczącym zmianom, a także będą przestrzegane przez producenta/upoważnionego dostawcę wymagania zawarte w umowie Nr 31/DC/2010 z dnia 23.09.2010r.

This certificate was first issued on: September 23, 2010 and remains valid as long as the conditions laid down in the harmonized technical specification in reference or the manufacturing conditions in the factory or the factory control production itself are not modified significantly and obligations written down in the agreement No.: 31/DC/2010 of September 23, 2010 are met by producer or its authorized representative.



DYREKTOR  
CENTRUM NAUKOWO-BADAWCZEGO OCHRONY PRZECIWOŻAROWEJ  
HEAD DIRECTOR  
of SCIENTIFIC AND RESEARCH CENTRE FOR FIRE PROTECTION

ml. brg. dr inż. Dariusz Wróblewski

Józefów, 23 września 2010r.





JEDNOSTKA CERTYFIKUJĄCA  
The Certification Body



CENTRUM NAUKOWO-BADAWCZE  
OCHRONY PRZECIWPÓŻAROWEJ

*im. Józefa Tuliszkowskiego*

SCIENTIFIC AND RESEARCH CENTRE  
FOR FIRE PROTECTION

POLSKA  
05-420 Józefów k/Otwocka, ul. Nadwiślańska 213

**ZALĄCZNIK NR 1 DO CERTYFIKATU ZGODNOŚCI EC**  
**ANNEX No 1 TO EC-CERTIFICATE OF CONFORMITY**  
**1438/CPD/0188**

Wyrób budowlany

Construction product

Centrala sygnalizacji pożarowej oraz sterowania  
gaszeniem typu POLON 4500

Control, indicating and extinguishing  
equipment type POLON 4500

spełnia następujące funkcje fakultatywne normy:

meets following options with requirements of:

EN 54-2:1997/A1:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 2: Control and indicating equipment  
EN 12094-1:2003 Fixed firefighting systems. Components for gas extinguishing systems – Part 1: Requirements  
and test methods for electrical automatic control and delay devices

- |   |   |
|---|---|
| 7.8 Wyjście do pożarowych urządzeń alarmowych               | 7.8 Output to fire alarm devices                |
| 7.9 Wyjście do urządzeń transmisji alarmów pożarowych       | 7.9 Control of fire alarm routing equipment     |
| 7.10 Wyjście do urządzeń zabezpieczających                  | 7.10 Output to fire protection equipment        |
| 7.11 Opóźnienie sygnałów na wyjściach                       | 7.11 Delays to output                           |
| 7.12 Alarmowanie współzależne                               | 7.12 Dependencies on more than one alarm signal |
| 7.13 Licznik alarmów  | 7.13 Alarm counter                              |
| 8.3 Sygnały uszkodzeniowe z ostrzegaczy                     | 8.3 Damage signals from call points             |
| 8.4 Zupełny zanik napięcia zasilania                        | 8.4 Total loss of power supply                  |
| 8.9 Wyjście do urządzeń transmisji sygnałów uszkodzeniowych | 8.9 Output to fault warning routing equipment   |
| 9.5 Blokowanie punktów adresowalnych                        | 9.5 Disabled addressable point                  |
| 10 Stan testowania  | 10 Test condition                               |
| 11 Standardowy interfejs wejście/wyjście                    | 11 Standardized input/output interface          |

**CE**  
1438



DYREKTOR  
CENTRUM NAUKOWO-BADAWCZEGO OCHRONY PRZECIWPÓŻAROWEJ  
HEAD DIRECTOR  
of SCIENTIFIC AND RESEARCH CENTRE FOR FIRE PROTECTION

*[Signature]*  
mł. bryg. dr inż. Dariusz Wróblewski

Józefów, 23 września 2010r.